

Instructions d'utilisation



Imprimantes d'étiquettes

XC Q

MADE IN GERMANY

Famille	Modèle
XC Q	XC Q4
	XC Q6.3

Édition : 04/2023 - Réf. article : 9003799

Droits d'auteurs

Cette documentation ainsi que sa traduction sont la propriété de cab Produkttechnik GmbH & Co KG. Tout usage, représentation, reproduction, distribution ou traduction, intégral ou partiel à d'autres fins que celles initialement prévues - en particulier l'achat de pièces de rechange pour un appareil vendu par cab - nécessite au préalable une autorisation écrite de cab.

Traduction française

Ce document est traduit depuis l'original en langue allemande. cab technologies ne peut être tenue pour responsable pour toute interprétation erronée de sa forme ou de son contenu.

Rédaction

Pour vos questions ou suggestions veuillez vous adresser à cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Actualité

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel. Consulter le site internet www.cab.de pour obtenir la dernière version.

Conditions générales

Les livraisons et prestations sont soumises aux « Conditions Générales de Vente » de cab.

Documents complémentaires

Manuel de configuration des imprimantes cab

➤ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=3258> 



Manuel de programmation des imprimantes cab

➤ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=3047> 



Allemagne
cab Produkttechnik GmbH & Co KG
Karlsruhe
Tel. +49 721 6626 0
www.cab.de

USA
cab Technology, Inc.
Chelmsford, MA
Tel. +1 978 250 8321
www.cab.de/us

Taiwan
cab Technology Co., Ltd.
Taipei
Tel. +886 (02) 8227 3966
www.cab.de/tw

Singapour
cab Singapore Pte. Ltd.
Singapour
Tel. +65 6931 9099
www.cab.de/en

France
cab Technologies S.à.r.l.
Niedermörsen
Tel. +33 388 722501
www.cab.de/fr

Mexique
cab Technology, Inc.
Juárez
Tel. +52 656 682 4301
www.cab.de/es

Chine
cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Shanghai
Tel. +86 (021) 6236 3161
www.cab.de/cn

Afrique du sud
cab Technology (Pty) Ltd.
Randburg
Tel. +27 11 886 3580
www.cab.de/za

1	Introduction	4
1.1	Instructions	4
1.2	Usage prévu	4
1.3	Consignes de sécurité	5
1.4	Environnement	5
2	Installation	6
2.1	Description de l'imprimante	6
2.2	Déballer et installer l'imprimante	8
2.3	Connexion de l'imprimante	8
2.3.1	Raccordement au réseau électrique	8
2.3.2	Raccordement à un ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs	8
2.4	Mise sous tension de l'imprimante	8
3	Afficheur tactile	9
3.1	Écran d'accueil	9
3.2	Navigation dans le menu	11
4	Insertion des consommables	12
4.1	Insertion d'un rouleau de matière	12
4.1.1	Positionnement de la matière sur le dérouleur	12
4.1.2	Insertion des étiquettes dans le bloc d'impression	13
4.1.3	Réglage de la cellule de détection d'étiquettes	13
4.1.4	Réglage de la pression de tête	14
4.2	Insertion du ruban transfert	15
4.3	Réglage du défilement du ruban transfert	16
5	Fonctionnement de l'impression	17
5.1	Consignes de protection des têtes d'impression	17
5.2	Création de l'étiquette en programmation directe	17
5.3	Désactivation de la tête d'impression inférieure	17
5.4	Économiseur de ruban	17
5.5	Coupe	17
5.6	Prévention de perte de matière	18
5.7	Prévention de la perte de données	19
6	Entretien	20
6.1	Consignes de nettoyage	20
6.2	Nettoyage des rouleaux d'impression	20
6.3	Nettoyage des têtes d'impression	20
7	Dépannage	21
7.1	Affichage des erreurs	21
7.2	Messages d'erreurs et solutions	22
7.3	Résolution des problèmes	24
8	Matières	25
8.1	Dimensions de la matière	25
8.2	Dimensions de l'appareil	26
8.3	Dimensions des marquages au dos	27
8.4	Dimensions des perforations	28
9	Certifications	29
9.1	Remarque concernant la déclaration UE de conformité	29
9.2	FCC	29
10	Mots-clés	30

1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après :

**Danger !**

Indique une situation présentant un danger grave et imminent pour la santé ou la vie par une tension électrique dangereuse.

**Danger !**

Indique une situation présentant un niveau de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

**Avertissement !**

Indique une situation présentant un niveau de risque modéré qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer la mort ou des blessures graves.

**Attention !**

Indique une situation présentant un niveau de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

**Précaution !**

Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.

**Information !**

Vous conseille. Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.

**Environnement !**

Conseils environnementaux.



Directive concernant la marche à suivre.



Renvoi vers un autre chapitre, position, image ou document.



Option (accessoires, périphériques, matériels spécifiques).

Heure Affichage sur l'écran.

1.2 Usage prévu

- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles de sécurité et d'instructions d'emploi.
- L'appareil est conçu exclusivement pour l'impression sur des matières adaptées. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant ainsi que le revendeur décline toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.
- Pour une utilisation adéquate, le suivi de ce manuel est primordial.

1.3 Consignes de sécurité

- L'appareil est configuré pour des tensions de 100 à 240 VAC. Il doit être relié à une prise de terre.
- Ne coupler l'appareil qu'avec du matériel équipé de protection basse tension.
- Avant de brancher ou débrancher, éteindre tous les appareils concernés (ordinateur, imprimante, accessoires).
- L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec, ne pas exposer à l'humidité (éclaboussures, brouillard, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes à haute tension.
- Si l'appareil est utilisé capot ouvert, s'assurer que les habits, cheveux, bijoux etc. des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec les parties en rotation de l'appareil.
- L'appareil ou certains de ses composants, notamment les têtes d'impression, peuvent chauffer lors de l'impression. Ne pas toucher ces parties durant le fonctionnement et attendre le refroidissement avant le remplacement de la matière ou le démontage.
- Risque d'écrasement lors de la fermeture du capot. Lors de la fermeture, saisir le capot à l'extérieur uniquement et ne pas toucher la zone de pivotement de celui-ci.
- Ne pratiquer que les opérations décrites dans ce manuel d'utilisation.
Les interventions spécifiques doivent être réservées à du personnel formé ou à des techniciens de maintenance.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.
- D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Différentes étiquettes d'avertissement sont apposées sur l'appareil pour attirer l'attention sur les dangers.
Ne pas retirer ces étiquettes d'avertissement afin d'être constamment informé de la présence des risques.
- Le niveau de bruit maximal se situe en dessous de 70 dB(A).

**Danger!**

Danger de mort par électrocution.

- **Ne pas ouvrir le capot de protection de l'appareil.**

**Avertissement!**

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

1.4 Environnement



Le matériel obsolète est composé de matériaux de qualité recyclables qui devraient subir une revalorisation.

- Déposer dans des points de collecte, séparé des autres déchets.

De part sa modularité de conception, il est très facile de décomposer l'imprimante en pièces détachées.

- Recycler les pièces.



Le circuit électronique de l'appareil est équipé d'une batterie au lithium.

- Déposer les batteries dans des endroits prévus à cet effet.

2.1 Description de l'imprimante

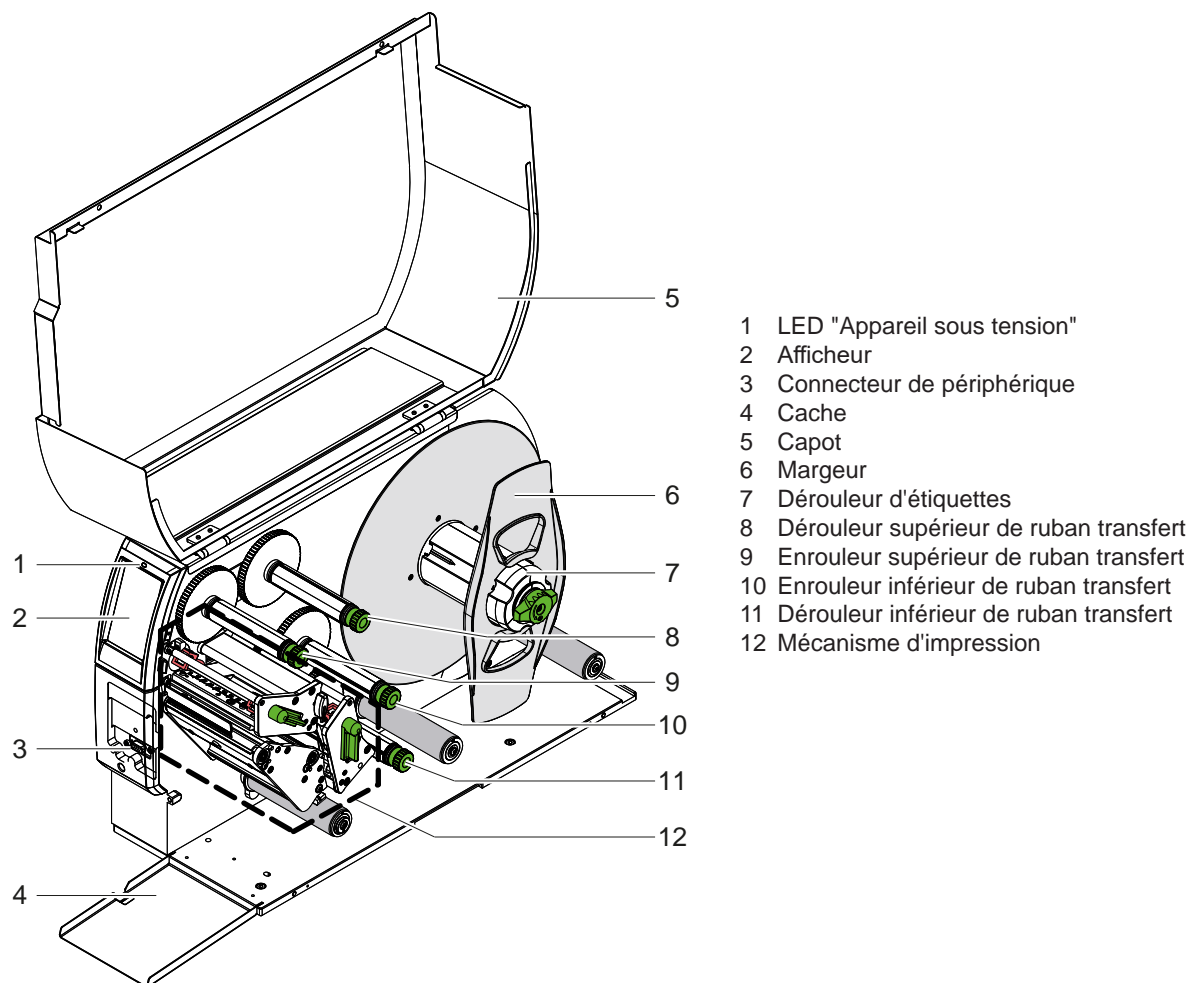


Figure 1 Vue d'ensemble

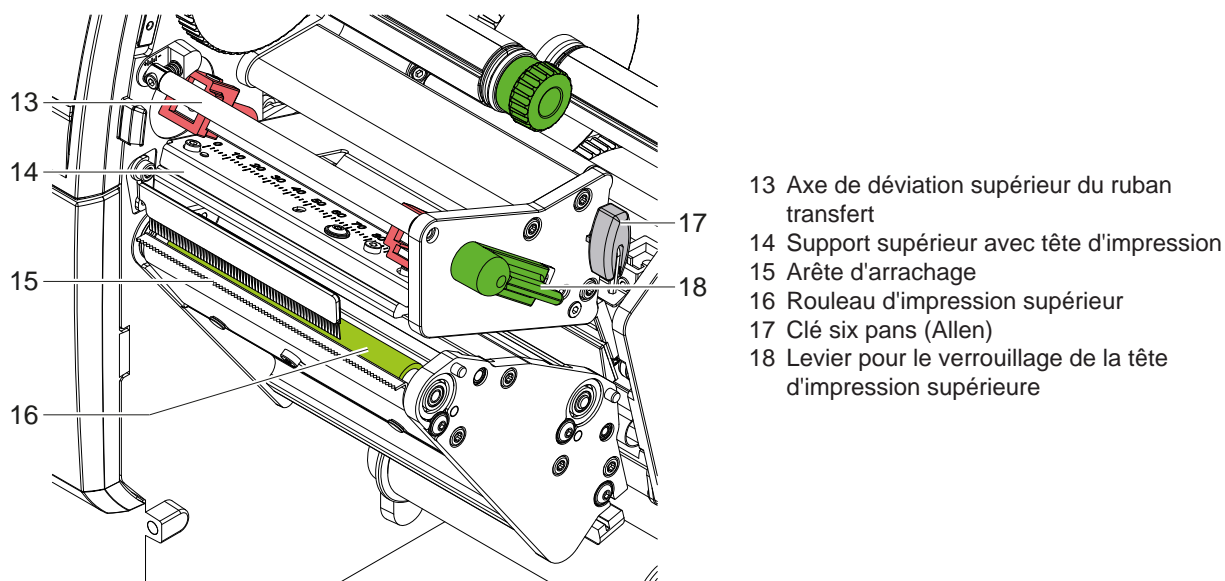
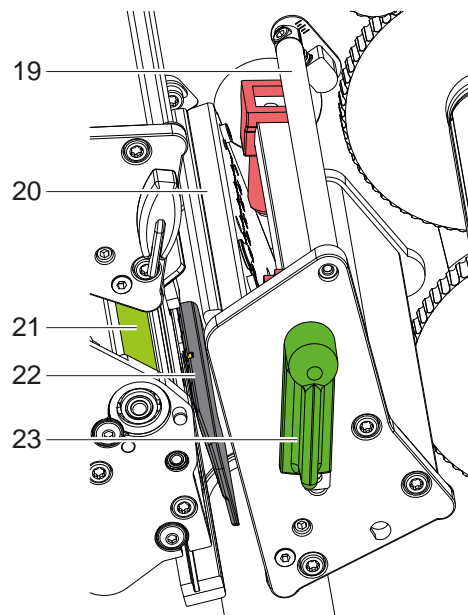
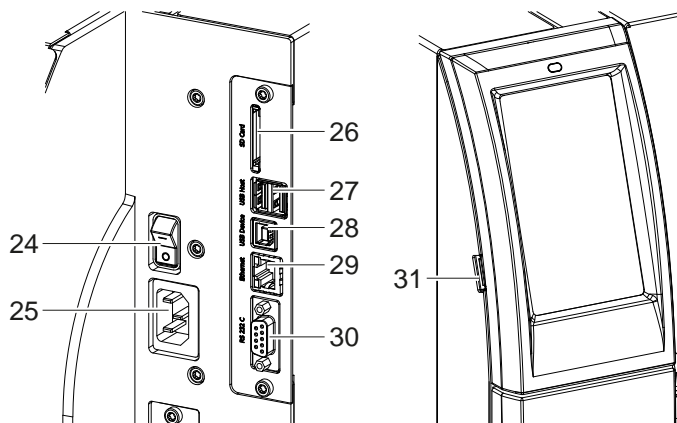


Figure 2 Mécanisme d'impression - bloc d'impression supérieur pour l'impression de la couleur principale



- 19 Axe de déviation inférieur du ruban transfert
- 20 Support inférieur avec tête d'impression
- 21 Rouleau d'impression inférieur
- 22 Cellule de détection d'étiquettes
- 23 Levier pour le verrouillage de la tête d'impression inférieure

Figure 3 Mécanisme d'impression - bloc d'impression inférieur pour l'impression de la couleur secondaire



- 24 Interrupteur
- 25 Prise d'alimentation secteur
- 26 Emplacement pour carte SD
- 27 2 ports USB maître pour clavier, lecteur de codes à barres, clé USB, clé USB Wi-Fi, adaptateur USB Bluetooth ou panneau de commande externe
- 28 Port USB High Speed esclave
- 29 Port Ethernet 10/100 Base-T
- 30 Port série RS-232
- 31 Port USB maître pour clé de service, clé USB, clé USB Wi-Fi ou adaptateur USB Bluetooth

Figure 4 Connexions

2.2 Déballer et installer l'imprimante

- ▶ Sortir l'imprimante du carton.
- ▶ Vérifier les dommages éventuels subis par l'imprimante lors du transport.
- ▶ Placer l'imprimante sur une surface plane.
- ▶ Retirer les protections de transport en mousse au niveau des têtes d'impression.
- ▶ Contrôler entièrement la livraison.

Livraison :

- Imprimante d'étiquettes
- Câble d'alimentation
- Câble USB
- Instructions d'utilisation



Information !

Conserver l'emballage d'origine pour tout transport éventuel.



Précaution !

Détérioration de l'imprimante et des consommables par l'humidité.

- ▶ Installer l'imprimante uniquement dans des endroits secs et protégés de toute projection d'eau.

2.3 Connexion de l'imprimante

Les interfaces disponibles en standard et les connecteurs sont représentés sur la Figure 4.

2.3.1 Raccordement au réseau électrique

L'imprimante est équipée d'une alimentation en énergie à grand champ. Le fonctionnement avec une tension de réseau de 230 V~ / 50 Hz ou de 115 V~ / 60 Hz est possible sans intervention sur l'appareil.

1. S'assurer que l'appareil soit éteint.
2. Mettre le câble dans la prise d'alimentation électrique (25).
3. Brancher le câble dans une prise électrique reliée à la terre.

2.3.2 Raccordement à un ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs



Précaution !

Risque de perte de matière !

L'interface série RS-232 n'est pas conçue pour le transfert rapide de données ► 5.6 page 18.

- ▶ Utiliser le port USB ou le port Ethernet pour l'impression.



Précaution !

En cas de mise à la terre insuffisante ou défailante, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir. S'assurer que tous les ordinateurs et les câbles connectés à l'imprimante soient reliés à la terre.

- ▶ Raccorder l'imprimante à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.

Détails concernant la configuration des interfaces individuelles ► Manuel de configuration.

2.4 Mise sous tension de l'imprimante

Quand toutes les connexions sont réalisées :

- ▶ Mettre l'imprimante sous tension grâce à l'interrupteur (24).
L'imprimante effectue un test du système et affiche ensuite sur l'écran (2) l'état du système *Prête*.

L'utilisateur peut contrôler le fonctionnement de l'imprimante à l'aide de l'écran tactile, par exemple :

- interrompre, continuer ou arrêter des tâches d'impression
- régler les paramètres d'impression, par ex. la température de chauffe de la tête d'impression, la vitesse d'impression, la configuration des interfaces, la langue et l'heure (▷ Manuel de configuration)
- commander le fonctionnement en mode autonome avec un support mémoire (▷ Manuel de configuration)
- effectuer la mise à jour du firmware (▷ Manuel de configuration)

Plusieurs fonctions et réglages peuvent également être réalisés sur l'ordinateur par logiciels ou par une programmation directe par des commandes propres à l'imprimante. Détails ▷ Manuel de programmation.

Les réglages effectués sur l'écran tactile servent au réglage de base de l'imprimante.



Information !

Il est recommandé si possible d'effectuer les réglages des différentes tâches d'impression dans le logiciel.

3.1 Écran d'accueil



Figure 5 Écran d'accueil

L'écran tactile est actionné directement par la pression du doigt :

- Pour ouvrir un menu ou sélectionner un élément de menu, appuyer brièvement sur le bouton correspondant.
- Pour faire défiler les listes, faire glisser le doigt sur l'écran vers le haut ou vers le bas.

	Aller au menu		Réimpression de la dernière étiquette
	Interruption la tâche d'impression		Appui court : suppression de la tâche d'impression en cours Appui long : suppression de toutes les tâches d'impression
	Poursuite de la tâche d'impression		Avance de l'étiquette

Tableau 1 Boutons sur l'écran d'accueil



Information !

Les boutons inactifs sont grisés.

Dans certaines configurations logicielles ou matérielles, des boutons supplémentaires apparaissent sur l'écran d'accueil :

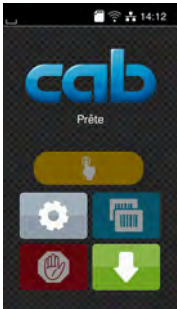

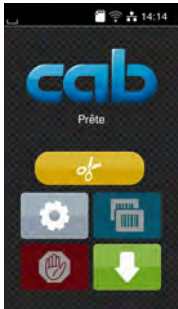
		
Impression à la demande sans tâche d'impression	Impression à la demande durant la tâche d'impression	Coupe immédiate lorsqu'un massicot est connecté

Figure 6 Boutons optionnels de l'écran d'accueil



	Début de l'impression d'une étiquette de la tâche d'impression en mode décollement, coupe ou similaire.		Déclenchement d'une coupe immédiate sans transport de la matière.
---	---	---	---

Tableau 2 Boutons optionnels de l'écran d'accueil

L'en-tête affiche diverses informations sous la forme de widgets en fonction de la configuration :

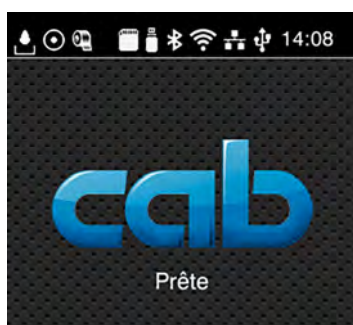


Figure 7 Widgets dans l'en-tête












	La réception de données via une interface est signalée par une goutte qui tombe
	La fonction <i>Enregistrer flux données</i> est active ▷ Manuel de configuration Toutes les données reçues sont enregistrées dans un fichier .lbl.
	Pré-alarme fin de ruban ▷ Manuel de configuration Le diamètre du rouleau de ruban restant est descendu sous la valeur définie dans le menu.
	Carte SD connectée
	Clé USB connectée
	gris : adaptateur Bluetooth connecté, blanc : connexion Bluetooth active
	Connexion Wi-Fi active Le nombre d'arcs blancs symbolise la puissance du signal Wi-Fi.
	Connexion Ethernet active
	Connexion USB active
	Programme abc en cours d'exécution
	Heure

Tableau 3 Widgets sur l'écran d'accueil

3.2 Navigation dans le menu



Figure 8 Niveaux de menu




- Appuyer sur  pour accéder au menu du niveau de démarrage.
- Choisir un domaine dans le niveau de sélection.
Les différents domaines possèdent des sous-structures avec d'autres niveaux de sélection.
Le bouton  permet un retour au niveau précédent et le bouton  un retour au niveau de démarrage.
- Continuer la sélection jusqu'à ce que le niveau de paramètre / fonction soit atteint.
- Sélectionner la fonction. L'imprimante effectue sa fonction éventuellement après un dialogue préparatoire.
- ou -
Sélectionner le paramètre. Les réglages dépendent du type de paramètre.



Figure 9 Exemples de paramétrage








	Curseur pour le réglage approchant de la valeur
	Réduction progressive de la valeur
	Augmentation progressive de la valeur
	Quitter le réglage sans enregistrer
	Quitter le réglage en enregistrant
	Le paramètre est désactivé, un appui active le paramètre
	Le paramètre est activé, un appui désactive le paramètre

Tableau 4 Boutons


Information !

Utiliser la clé Allen (six pans) fournie pour les réglages et les montages simples : elle se trouve dans le mécanisme d'impression supérieur de l'imprimante. Aucun autre outil n'est nécessaire pour les opérations décrites ici.

4.1 Insertion d'un rouleau de matière

4.1.1 Positionnement de la matière sur le dérouleur

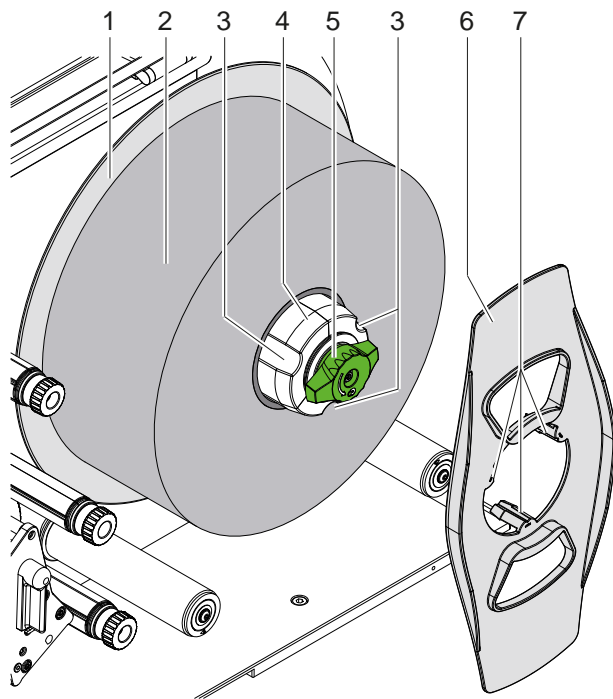


Figure 10 Insertion d'un rouleau de matière

1. Tourner le bouton (5) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de desserrer le dérouleur (4).
2. Retirer le margeur (6) du dérouleur.
3. Positionner le rouleau de matière (2) sur le dérouleur (4) afin que les étiquettes soient tournées vers le haut lorsqu'elles se déroulent.
4. Pousser le rouleau d'étiquettes jusqu'au plateau (1).
5. Guider le margeur (6) avec les griffes (7) dans les rainures (3) du dérouleur (4) et le pousser jusqu'au rouleau d'étiquettes (2).
6. Tourner le bouton (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de serrer le dérouleur (4) et bloquer le rouleau d'étiquettes et le margeur sur le dérouleur.

4.1.2 Insertion des étiquettes dans le bloc d'impression

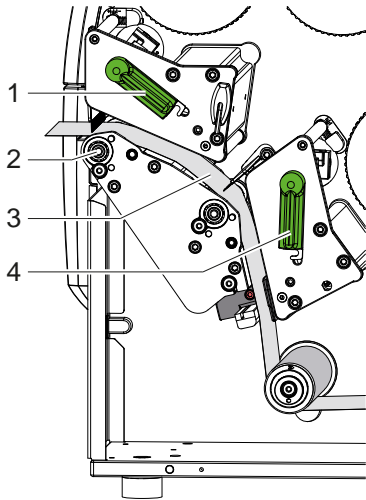


Figure 11 Insertion des étiquettes

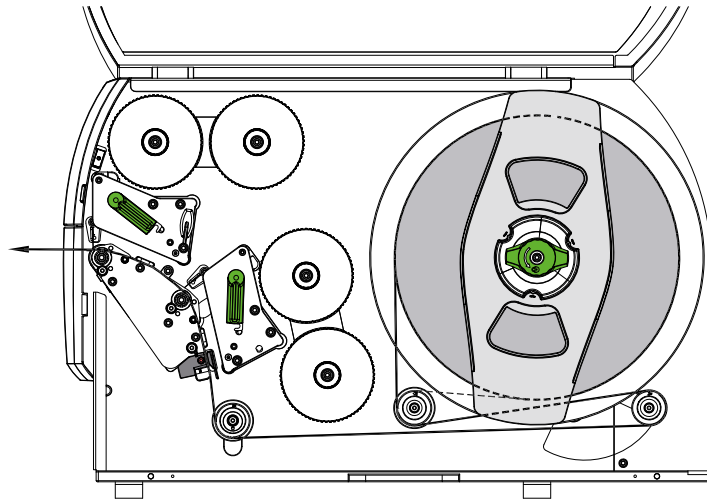


Figure 12 Défilement des étiquettes

1. Tourner les leviers (1,4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller les deux têtes d'impression.
2. Dérouler la bande d'étiquettes du rouleau selon la Figure 12 et la guider à travers les deux blocs d'impression jusqu'au rouleau d'impression supérieur (2). La ligne en pointillée représente les étiquettes à enroulement intérieur.
3. Bloquer les étiquettes en verrouillant la tête d'impression inférieure.
4. Tendre la bande d'étiquettes et verrouiller la tête d'impression supérieure.

4.1.3 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes

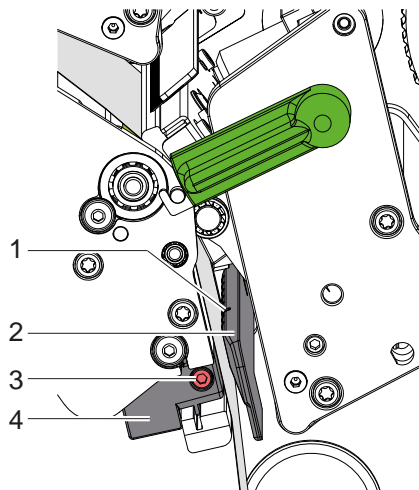


Figure 13 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes

La cellule de détection d'étiquettes (2) peut se déplacer perpendiculairement au sens de défilement du papier pour s'adapter à la matière de l'étiquette. Lorsque l'imprimante est mise sous tension, une LED jaune s'allume à la position du capteur. Le capteur (1) de la cellule de détection d'étiquettes est marqué par une encoche dans le support de celle-ci.

- Desserrer la vis (3).
- Positionner la cellule de détection d'étiquettes avec la manette (4) afin que le capteur (1) puisse repérer l'échenillage entre les étiquettes, une marque noire ou une découpe.
- ou, si les étiquettes ne sont pas de forme rectangulaire, -
- Aligner la cellule de détection d'étiquettes avec la manette (4) sur le bord avant de l'étiquette dans le sens de défilement du papier.
- Resserrer la vis (3).

4.1.4 Réglage de la pression de tête

Les têtes d'impression sont pressées à l'aide de deux poussoirs. Les positions des poussoirs extérieurs doivent être ajustées à la largeur de la matière d'étiquettes utilisée pour

- obtenir une qualité d'impression uniforme sur toute la largeur de l'étiquette
- éviter les plis de ruban transfert
- éviter l'usure prématurée des rouleaux et des têtes d'impression

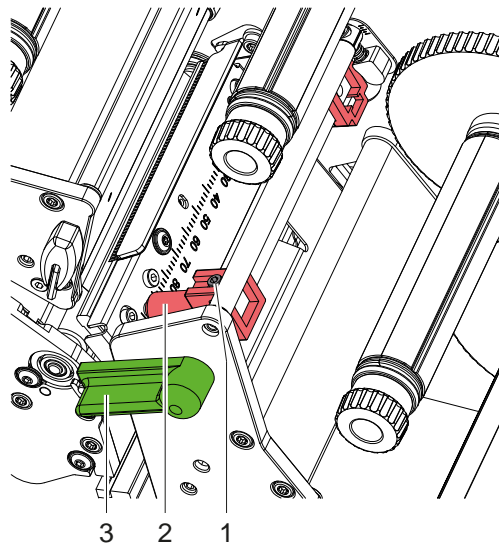
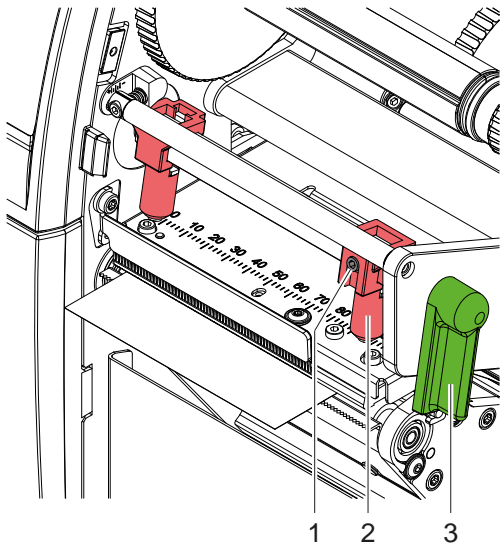


Figure 14 Réglage de la pression de la tête supérieure Figure 15 Réglage de la pression de la tête inférieure

1. Tourner le levier (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller les têtes d'impression.
2. Desserrer les vis de blocage (1) des poussoirs extérieurs (2) avec la clé à six pans.
3. Aligner les poussoirs extérieurs (2) en les déplaçant vers le bord extérieur de l'étiquette puis resserrer les vis de blocage (1).

4.2 Insertion du ruban transfert

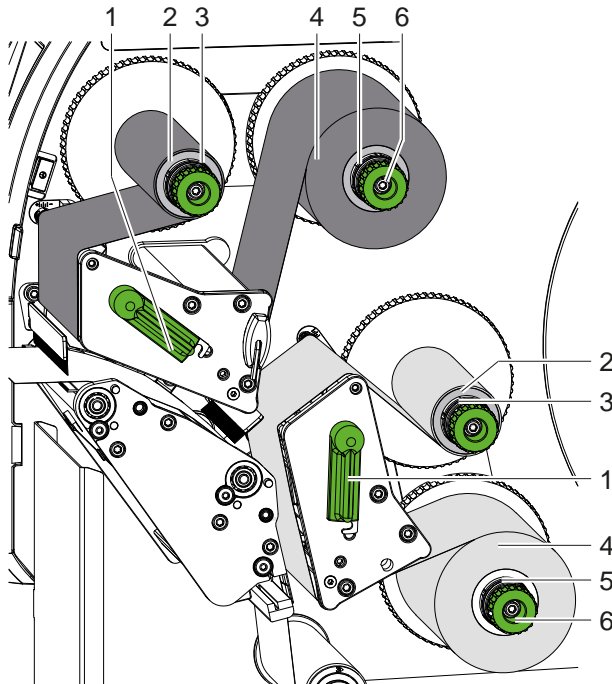


Figure 16 Insertion du ruban transfert

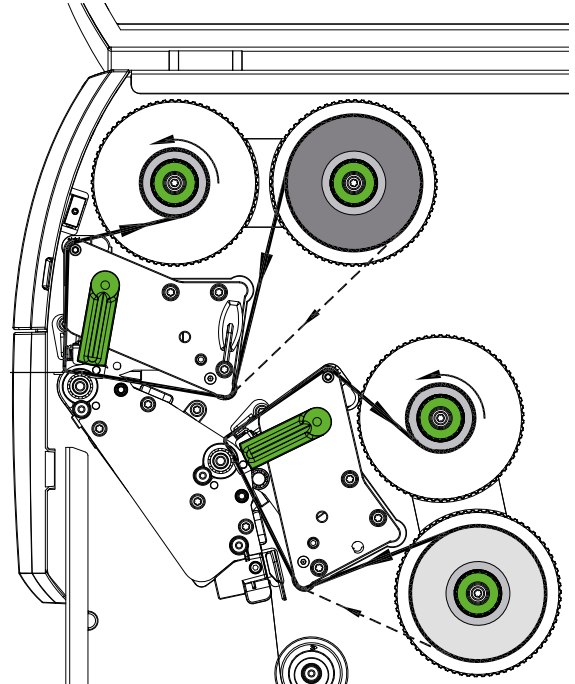


Figure 17 Défilement du ruban transfert

**Précaution !**

Risque d'erreurs en raison d'une mauvaise affectation des couleurs.

► Vérifier la programmation et l'affectation des couleurs de ruban en fonction des blocs d'impression.

**Information !**

Le bloc d'impression inférieur est équipé d'un économiseur de ruban. Durant l'avance de l'étiquette, s'il y a de longues zones dans lesquelles aucune information n'est à imprimer avec la couleur secondaire, la tête d'impression inférieure va se soulever et le défilement du ruban transfert va s'interrompre.

► Utiliser le bloc d'impression supérieur pour la couleur principale (généralement le noir) et le bloc d'impression inférieur pour la couleur secondaire.

Le ruban transfert est inséré de la même manière dans les deux blocs d'impression :

1. Nettoyer la tête d'impression avant l'insertion du ruban transfert (▷ 6.3 page 20).
2. Tourner le levier (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever la tête d'impression.
3. Pousser le rouleau de ruban transfert (4) sur le dérouleur (5), afin que la partie encreuse du ruban pointe vers le côté opposé à la tête d'impression après l'insertion.
4. Maintenir le rouleau de ruban transfert (5) et tourner le bouton moleté (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le rouleau soit fixé.

**Information !**

Pour le réenroulement du ruban transfert, utiliser un mandrin ayant une largeur comprise entre la largeur du ruban et 115 mm.

5. Pousser un mandrin (2) approprié sur l'enrouleur de ruban transfert (3) et le fixer de la même manière.
6. Guider le ruban transfert à travers le mécanisme d'impression comme décrit dans la Figure 17. La ligne en pointillée représente un ruban transfert à encrage externe.
7. Fixer le début de ruban transfert avec une bande adhésive sur le mandrin (2). Respecter le sens de rotation de l'enrouleur de ruban transfert, à l'inverse des aiguilles d'une montre.
8. Tourner l'enrouleur de ruban transfert (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour lisser le ruban transfert.
9. Tourner le levier (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.

4.3 Réglage du défilement du ruban transfert

La formation de plis lors du défilement du ruban transfert peut causer des erreurs d'impression. Les axes de déviation du ruban transfert peuvent être ajustés pour éviter la formation de plis.



Information !

Le réglage s'effectue de préférence pendant l'impression.

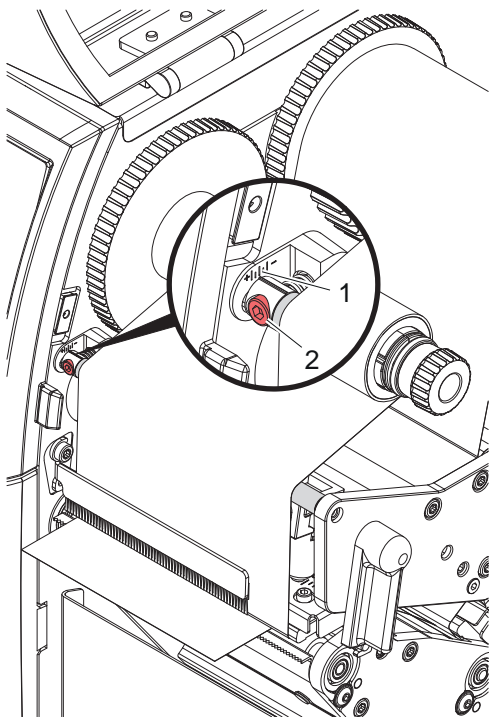


Figure 18 Réglage du défilement du ruban supérieur

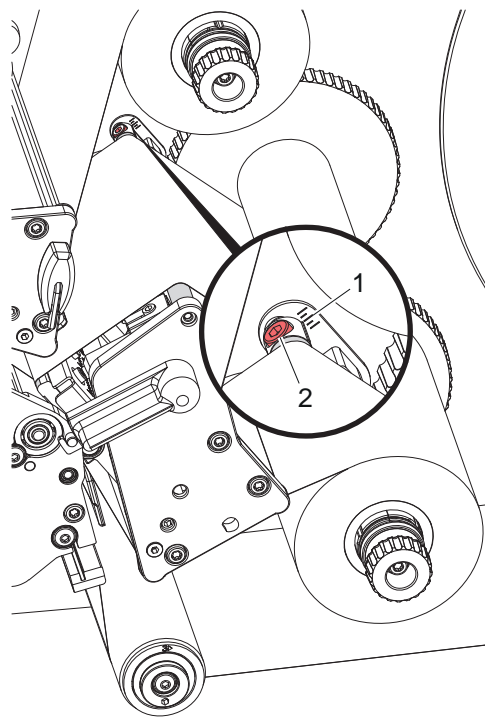


Figure 19 Réglage du défilement du ruban inférieur

1. Consulter le réglage existant sur l'échelle (1) et éventuellement le noter.
2. Tourner la vis (2) avec la clé à six pans et observer le comportement du ruban.
Le bord interne du ruban transfert est tendu dans le sens +, le bord externe dans le sens -.

5.1 Consignes de protection des têtes d'impression



Précaution !

Détérioration des têtes d'impression suite à une mauvaise manipulation !

- ▶ Ne pas toucher la partie inférieure des têtes d'impression avec les doigts ou des objets coupants.
- ▶ Veiller à ce qu'aucune salissure ne se trouve sur la matière.
- ▶ Veiller à conserver les surfaces de la matière lisses. Les matières rugueuses agissent comme de l'abrasif et réduisent la durée de vie des têtes d'impression.
- ▶ Imprimer à une température d'impression la plus basse possible.

L'imprimante est prête à fonctionner quand toutes les connexions sont établies et que la matière ainsi que le ruban transfert sont insérés.

5.2 Création de l'étiquette en programmation directe

- ▶ Définir le double de la largeur réelle comme largeur d'étiquette.
- ▶ Placer les éléments de couleur principale en position x comprise entre 0 et la largeur de l'étiquette ($0 < x < \text{laize}$).
- ▶ Placer les éléments de couleur secondaire en position x comprise entre la largeur de l'étiquette et le double de la largeur de l'étiquette ($\text{laize} < x < \text{double laize}$).



Précaution !

Un objet réparti sur les deux têtes d'impression (qui chevauche les deux zones) ne permettra pas une affectation de couleur fiable.

- ▶ Placer chaque objet entièrement dans l'une des deux zones de couleur.

5.3 Désactivation de la tête d'impression inférieure

La tête d'impression inférieure peut être désactivée si nécessaire. Cela permet de traiter les étiquettes de la même manière que dans les imprimantes mono couleur.

- ▶ Activer le paramètre *Configuration > Impression > Désactiver tête inférieure*.
- ▶ Envoyer une tâche d'impression avec une largeur de matière simple comme largeur d'étiquette.

5.4 Économiseur de ruban

Durant l'avance de l'étiquette, s'il y a de longues zones sans information à imprimer, dans le bloc d'impression inférieur la tête d'impression va se soulever et le défilement du ruban transfert va s'interrompre. Cela permet d'économiser le ruban transfert. La longueur minimale de la zone non imprimée de l'économiseur de ruban est prédéfinie dans le firmware et dépend de la vitesse d'impression.

L'activation de l'économiseur de ruban peut se faire à travers le menu de configuration de l'imprimante (▷ Manuel de configuration) ou dans la tâche d'impression par la programmation (▷ Manuel de programmation).

5.5 Coupe

* uniquement sur les appareils équipés d'un massicot

En mode coupe, afin de garantir la longueur correcte de la première coupe, il est nécessaire d'effectuer une "coupe au début de l'impression" :

- ▶ Dans le pilote d'impression sous **Général > Options d'impression > Périphériques > [Massicot]** activer le paramètre **"Couper avant impression"**.
ou
- ▶ Dans cablabel S3 sous **Options > Périphérique connecté > [Massicot]** activer l'option **"Couper avant l'impression"**.
ou
- ▶ En programmation directe, insérer la commande **C s** ▷ Manuel de programmation.

5.6 Prévention de perte de matière



Précaution !

Perte de matière !

Les informations d'impression d'une étiquette sont envoyées à deux emplacements dans le sens de défilement de la matière et ainsi imprimées à différents moments sur l'étiquette.

Lors de chaque interruption d'une impression continue, le comportement suivant se produit :

- L'étiquette imprimée avec la couleur secondaire est guidée vers la tête d'impression supérieure pour achever l'impression, sans que l'étiquette suivante ne soit déjà imprimée avec la couleur secondaire.
- Le retrait de la matière vers la tête d'impression inférieure est proscrit afin de garantir le transport correct de celle-ci.
- Des zones non imprimées et donc non utilisables apparaissent sur la bande de matière.
- Avec l'utilisation d'un massicot, la perte de matière s'élève au moins à 110 mm pour un support continu. Lors de l'utilisation d'étiquettes, pour lesquelles l'image d'impression doit être synchronisée au transport de la matière, la perte peut atteindre une longueur de plus de 300 mm.

Pour réduire la perte de matière, l'interruption d'une tâche d'impression continue doit être minimisée :

- ▶ Interrompre les tâches d'impression uniquement si cela est indispensable.
 - ▶ Éviter les tâches d'impression de faible quantité d'étiquettes, principalement les impressions unitaires.
 - ▶ Éviter les situations d'erreurs prévisibles ▷ 5.7 page 19.
- En cas d'erreur la perte de matière est particulièrement importante car la matière imprimée partiellement doit être éjectée.

Optimisation de l'impression

Pour minimiser les pertes de matière, le paramètre du menu *Configuration > Impression > Enchaîner tâches* peut être activé.

Dans ce cas, une tâche d'impression n'est pas traitée immédiatement jusqu'à la fin. L'imprimante arrête la matière à une position où une tâche suivante peut être imprimée sans étiquettes vierges et attend de nouvelles données d'impression. Après réception des nouvelles données, la tâche d'impression précédemment incomplète est automatiquement terminée et une nouvelle tâche est démarrée sans étiquette vierge entre les deux.

Si aucune autre donnée d'impression n'est attendue, la tâche peut être terminée avec *Finaliser la tâche d'impression*.

Optimisation du transfert des données

Si des étiquettes consécutives contiennent des informations différentes, la construction interne de l'image en mémoire doit être achevée avant que l'impression de la première étiquette ne soit terminée par la tête d'impression inférieure !

Sinon la première étiquette à imprimer est guidée vers la tête d'impression supérieure, sans que la prochaine étiquette avec la couleur secondaire ne soit imprimée. L'impression de la deuxième étiquette ne commence alors qu'après la fin de la première.

C'est pourquoi il est nécessaire de réduire au minimum le transfert des données pour les différentes étiquettes, c'est à dire renoncer au transfert complet de chaque étiquette et ne transférer que les contenus modifiés :



Information !

Dans le pilote d'impression, le paramètre "Optimisation logicielle" est activé en permanence. Dans cablabel S3, l'optimisation des données envoyées est automatique.

- ▶ En programmation directe utiliser la commande Replace **R** pour le remplacement des données.
 - ▷ Manuel de programmation.



Précaution !

Perte de matière !

L'interface série RS-232 n'est pas conçue pour le transfert rapide de données.

- ▶ Utiliser le port USB ou Ethernet pour l'impression.

5.7 Prévention de la perte de données

**Précaution !****Perte de données !**

Lors de l'apparition d'une erreur dont la correction est possible, les étiquettes déjà imprimées par la tête d'impression inférieure avant l'erreur mais pas encore par la tête d'impression supérieure, ne seront pas réimprimées. Les données de ces étiquettes ne sont plus disponibles pour l'imprimante.

- ▶ Éviter les erreurs prévisibles.
- ▶ Pour éviter les erreurs *Charger étiquettes* ou *Charger ruban* mettre l'imprimante en pause avant la fin des consommables. Reprendre la tâche d'impression après l'insertion de nouveaux consommables en annulant l'état de pause. Ainsi la perte de données sera évitée.

Pause lors de la pré-alarme fin de ruban

L'apparition de l'erreur *Charger ruban* peut être systématiquement évitée grâce à la pré-alarme de fin de ruban intégrée :

- ▶ Activer le paramètre *Configuration > Ruban > Pause si alerte*.
- ▶ Définir le diamètre restant du rouleau avec le paramètre *Configuration > Ruban > Alerte niveau ruban* par exemple sur 35 mm.

Lorsque le diamètre de ruban restant est inférieur au diamètre pré-défini, l'imprimante passe automatiquement dans l'état *Pause*.

6.1 Consignes de nettoyage



Danger !

Danger de mort par électrocution !

► **Débrancher l'imprimante du secteur avant tous travaux de maintenance.**

L'imprimante n'exige que très peu d'entretien.

Le nettoyage régulier des têtes thermique est important. Cela garantit toujours une bonne impression et permet d'éviter toute usure prématurée des têtes d'impression.

La maintenance se limite sinon à un nettoyage mensuel de l'appareil.



Précaution!

Détérioration de l'imprimante par des produits nettoyants agressifs !

Ne pas utiliser d'agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.

Produits de nettoyage recommandés

Rouleaux d'impression	Nettoyant pour rouleaux W1 (Réf. article : 9200051)
Ligne d'impression et cellule de détection	Isopropanol > 99,9%
Autres surfaces de l'appareil	Isopropanol 70-100%

Tableau 5 Produits de nettoyage recommandés

► Éliminer la poussière et les dépôts de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.

6.2 Nettoyage des rouleaux d'impression

L'accumulation de saleté sur le rouleau d'impression peut entraîner une altération de la qualité d'impression et du transport de la matière.

- Déverrouiller les têtes d'impression.
- Retirer la matière et le ruban transfert de l'imprimante.
- Éliminer les dépôts avec le nettoyant pour rouleaux W1 et un chiffon doux.
- Remplacer les rouleaux si des dommages sont avérés ► Manuel de service.

6.3 Nettoyage des têtes d'impression

Intervalle de nettoyage : Impression thermique direct - après chaque changement de rouleau de matière
Impression transfert thermique - après chaque changement de rouleau de ruban transfert

Des salissures peuvent s'accumuler sur la tête pendant l'impression, qui peuvent influencer la qualité de l'impression, par ex. par des différences de contraste ou des bandes verticales.



Précaution !

Détérioration des têtes d'impression !

Ne pas employer d'objets coupants ou durs pour nettoyer les têtes d'impression.

Ne pas toucher la couche de protection en verre des têtes d'impression.



Précaution !

Risque de brûlures par la ligne de chauffe des têtes d'impression.

Veiller à ce que les têtes d'impression aient refroidi avant leur nettoyage.

- Déverrouiller les têtes d'impression.
- Retirer la matière et le ruban transfert de l'imprimante.
- Nettoyer les têtes d'impression avec un coton-tige ou un chiffon doux, imbibés d'isopropanol > 99,9%.
- Laisser sécher les têtes d'impression 2 à 3 minutes.

7.1 Affichage des erreurs

En cas d'erreur, un message d'erreur apparaît sur l'afficheur :



Figure 20 Affichage des erreurs

Le traitement de l'erreur dépend de son type ▸ 7.2 page 22.

Pour poursuivre l'opération, les options suivantes sont disponibles dans le message d'erreur :

<i>Répéter</i>	La tâche d'impression continue après correction de l'erreur.
<i>Annuler</i>	La tâche d'impression en cours est annulée.
<i>Avancer</i>	Le transport de l'étiquette sera re-synchronisé. Ensuite la tâche peut être poursuivie avec <i>Répéter</i> .
<i>Ignorer</i>	Le message d'erreur est ignoré et la tâche d'impression poursuivie avec éventuellement un fonctionnement limité.
<i>Enregistrer journal</i>	L'erreur ne permet pas l'impression. Pour une analyse plus détaillée, différents fichiers systèmes peuvent être stockés sur un support mémoire externe.

Tableau 6 Boutons des messages d'erreurs



Précaution !

Les étiquettes déjà imprimées par la tête d'impression inférieure avant l'erreur mais pas encore par la tête d'impression supérieure, ne seront pas réimprimées. Le nombre total d'étiquettes de la tâche d'impression sera alors réduit.

► Si besoin réimprimer les étiquettes.

Si la tâche d'impression contient des compteurs, en appuyant sur le bouton *Répéter* celle-ci ne se poursuivra pas avec les valeurs de compteur correctes.

► Interrompre la tâche d'impression avec le bouton *Annuler*.

► Relancer la tâche d'impression après avoir ajusté la valeur des compteurs.

7.2 Messages d'erreurs et solutions

Message d'erreur	Cause	Solution
<i>Bourrage massicot</i>	Le massicot ne coupe pas le support ; il revient cependant en position initiale.	Appuyer sur <i>Annuler</i> . Changer la matière.
<i>Charger étiquettes</i>	Le support à imprimer est épuisé	Insérer la matière.
	Erreur dans le défilement du papier	Vérifier le défilement du papier.
<i>Charger ruban tête supérieure / inférieure</i>	Ruban transfert épuisé	Insérer un nouveau rouleau de ruban transfert.
	Ruban transfert fondu lors de l'impression	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier la température via le logiciel. Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 page 20 Insérer le ruban transfert. Relancer la tâche d'impression.
	L'impression prévue concerne des étiquettes en thermique direct, cependant dans le logiciel c'est une impression transfert thermique qui a été définie	Interrompre la tâche d'impression en cours. Dans le logiciel, activer le mode thermique direct. Relancer la tâche d'impression.
<i>Code à barres trop long</i>	Code à barres trop grand pour la zone affectée sur l'étiquette	Réduire le code à barres ou le déplacer.
<i>Connecter périphérique</i>	La programmation ne communique pas avec le périphérique existant	Connecter le périphérique optionnel ou corriger la programmation.
<i>Défaut écriture</i>	Erreur matérielle	Répéter la procédure d'écriture. Reformater le support mémoire.
<i>Défaut taille étiquette</i>	La taille de l'étiquette n'est pas définie dans la programmation	Vérifier la programmation.
<i>Défaut tension</i>	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV. La tension défaillante est affichée. Merci de la noter.
<i>Échec du déplacement de la tête</i>	Erreur avec l'économiseur de ruban, position cible non atteinte lors du levage ou de l'abaissement de la tête d'impression	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
<i>Erreur code à barres</i>	Contenu du code à barres invalide, par ex. : caractère alphanumérique dans un code à barres numérique	Corriger le contenu du code à barres.
<i>Erreur de syntaxe</i>	L'imprimante reçoit une commande inconnue ou erronée du système distant	Appuyer sur <i>Ignorer</i> , pour ignorer la commande ou appuyer sur <i>Annuler</i> , pour interrompre la tâche d'impression en cours.
<i>Fichier illisible</i>	Erreur de lecture lors de l'accès au support mémoire	Vérifier les données du support mémoire. Sauvegarder les données. Reformater le support mémoire.
<i>Fichier introuvable</i>	Appel sur un support mémoire d'un fichier qui n'existe pas	Vérifier le contenu du support mémoire.
<i>Manque étiquette</i>	Plusieurs étiquettes manquent sur le rouleau d'étiquettes	Appuyer sur <i>Répéter</i> , jusqu'à ce que la prochaine étiquette soit repérée.
	Le format d'étiquette défini dans le logiciel ne correspond pas à celui réellement utilisé	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier le format de l'étiquette dans le logiciel. Relancer la tâche d'impression.
	Le support dans l'imprimante est un support continu, le logiciel attend cependant des étiquettes	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier le format de l'étiquette dans le logiciel. Relancer la tâche d'impression.
<i>Massicot bloqué</i>	Le massicot reste bloqué pour une raison inconnue	Éteindre l'imprimante. Retirer la matière coincée. Allumer l'imprimante. Relancer la tâche d'impression. Changer la matière.
	Massicot sans fonction	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
<i>Média inconnu</i>	Support mémoire non formaté Type de support mémoire non supporté	Formater le support mémoire. Utiliser un autre type de support mémoire.

Message d'erreur	Cause	Solution
<i>Mémoire pleine</i>	Commande d'impression trop lourde : par ex. en raison d'un trop grand nombre de polices ou de graphiques	Interrompre la tâche d'impression en cours. Réduire le nombre d'objets à imprimer.
<i>Police introuvable</i>	Erreur dans la police de téléchargement sélectionnée	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier la police.
<i>Retirer ruban supérieur / inférieur</i>	Ruban transfert positionné dans l'imprimante alors qu'elle est configurée pour une impression thermique directe	Pour une impression thermique directe, retirer le ruban transfert. Pour l'impression transfert thermique, régler sur « Impression transfert » au niveau de la configuration de l'imprimante ou du logiciel.
<i>Tête d'impression inférieure désactivée mais fermée</i>	Tête d'impression inférieure fermée bien que le paramètre <i>Désactiver tête inférieure</i> soit activé	Ouvrir la tête d'impression inférieure pour une impression recto uniquement. Pour l'impression recto-verso, désactiver le paramètre <i>Désactiver tête inférieure</i> .
<i>Tête supérieure / inférieure surchauffée</i>	Échauffement trop important de la tête d'impression	Après une pause, l'impression en cours redémarre automatiquement. Si l'erreur se reproduit, diminuer la température ou la vitesse d'impression dans le logiciel.
<i>Variable en double</i>	Nom de variable en double dans la programmation directe.	Corriger la programmation.
<i>Vérifier le côté encre du ruban (tête supérieure / inférieure)</i>	Le sens de déroulement du ruban ne correspond pas au paramètre configuré.	Ruban mal inséré. Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 page 20 Insérer le ruban correctement. Le paramètre configuré ne correspond pas au ruban utilisé. Modifier le paramètre dans la configuration.
<i>Verrouiller tête supérieure / inférieure</i>	La tête d'impression n'est pas verrouillée	Verrouiller la tête d'impression.

Tableau 7 Messages d'erreurs et solutions

7.3 Résolution des problèmes

Problème	Cause	Solution
Le ruban transfert plisse	Déviations du ruban transfert non réglée	Régler le défilement du ruban transfert ▷ 4.3 page 16
	Système de pression de la tête d'impression non réglé	Régler le système de pression de la tête d'impression ▷ 4.1.4 page 14
	Ruban transfert trop large	Utiliser un ruban transfert qui ne soit que légèrement plus large que l'étiquette
L'impression présente des zones voilées ou vides	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 page 20
	Température trop élevée	Réduire la température via le logiciel.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de ruban ou une autre marque.
L'imprimante ne s'arrête pas lorsque le ruban transfert est vide	Impression thermique direct sélectionnée dans le logiciel	Activer le mode transfert thermique dans le logiciel
L'imprimante imprime une série de caractères au lieu du masque d'étiquettes	Imprimante en mode moniteur	Quitter le mode moniteur
L'imprimante fait avancer les étiquettes, mais pas le ruban transfert	Ruban transfert mal inséré	Vérifier le défilement du ruban transfert et l'orientation de la face encrée et corriger si besoin
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de ruban ou une autre marque
Lignes blanches verticales dans l'impression	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 page 20
	Tête d'impression défectueuse (défaillance de certains points de chauffe)	Remplacer la tête d'impression ▷ Manuel de service
Lignes blanches horizontales dans l'impression	Imprimante pilotée avec le réglage <i>Recul > Optimisé</i>	Modifier le réglage sur <i>Recul > Systématique</i> ▷ Manuel de configuration
L'impression est plus claire d'un côté	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 page 20
	Le système pression de la tête d'impression n'est pas réglé	Régler le système de pression de la tête d'impression ▷ 4.1.4 page 14

Tableau 8 Résolution des problèmes

8.2 Dimensions de l'appareil

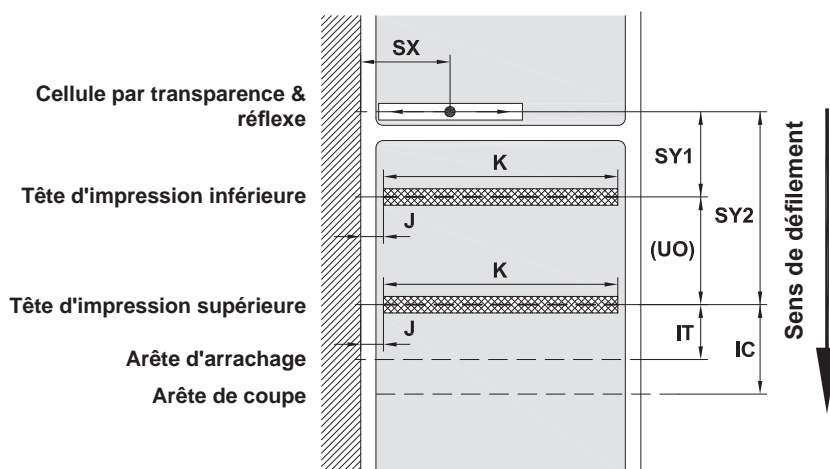


Figure 22 Dimensions de l'appareil

Repère	Désignation	Dimensions en mm	
		XC Q4	XC Q6.3
IC	Distance ligne d'impression tête supérieure - arête de coupe massicot CU	20,7	
	Distance ligne d'impression tête supérieure - arête de coupe massicot CSQ	21,8	-
IT	Distance ligne d'impression tête supérieure - arête d'arrachage	13,5	
J	Distance 1 ^{er} point de chauffe - bord du papier	2,0	3,6
K	Largeur d'impression	105,7	162,6
SX	Distance cellule par transparence / réflexe - bord du papier c'est-à-dire distance admissible entre les marques noires ou les perforations avec le bord	5 - 60	
SY1	Distance cellule par transparence / réflexe - ligne d'impression tête inférieure	29,2	
SY2	Distance cellule par transparence / réflexe - ligne d'impression tête supérieure	119,5	
UO	Distance ligne d'impression tête inférieure - ligne d'impression tête supérieure	90,3	

Tableau 10 Dimensions de l'appareil

8.3 Dimensions des marquages au dos

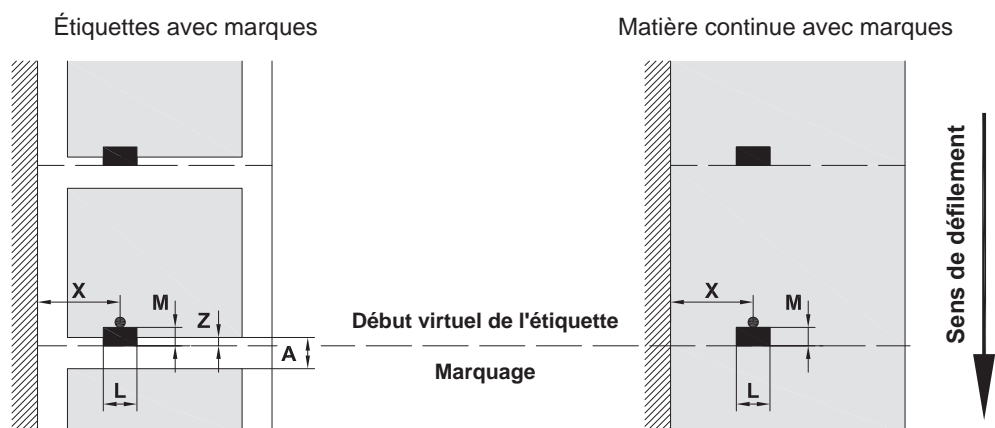


Figure 23 Dimensions des marques au dos

Repère	Désignation	Dimensions en mm
A	Distance entre étiquettes	> 2
L	Largeur de la marque au dos	> 5
M	Hauteur de la marque au dos	3 - 10
X	Distance marque au dos - bord du papier	5 - 60
Z	Distance début virtuel de l'étiquette - début réel de l'étiquette ► Adapter le réglage du logiciel	0 à A / recommandé : 0
	<ul style="list-style-type: none"> Les marques doivent se trouver sur le verso du support. Cellule de détection d'étiquettes pour les marques sur recto disponible sur demande. Les données sont valables pour des marquages noirs. ► Effectuer des essais préliminaires. Les marques de couleur peuvent ne pas être repérées. ► Effectuer des essais préliminaires. 	

Tableau 11 Dimensions des marquages

8.4 Dimensions des perforations

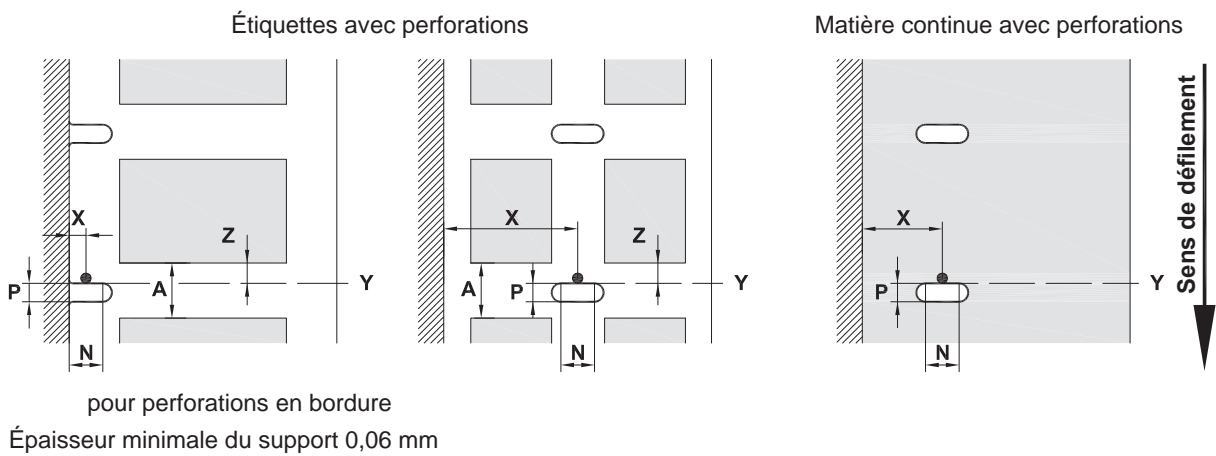


Figure 24 Dimensions des perforations

Repère	Désignation	Dimensions en mm
A	Distance entre étiquettes	> 2
N	Largeur de la perforation pour perforation en bordure	> 5 > 8
P	Hauteur de la perforation	2 - 10
X	Distance perforation - bord du papier	5 - 60
Y	Début de l'étiquette identifiée par le détecteur en cas de cellule par transparence	bord arrière de la perforation
Z	Distance début théorique de l'étiquette - début réel de l'étiquette ► Adapter le réglage du logiciel	0 à A-P

Tableau 12 Dimensions des perforations

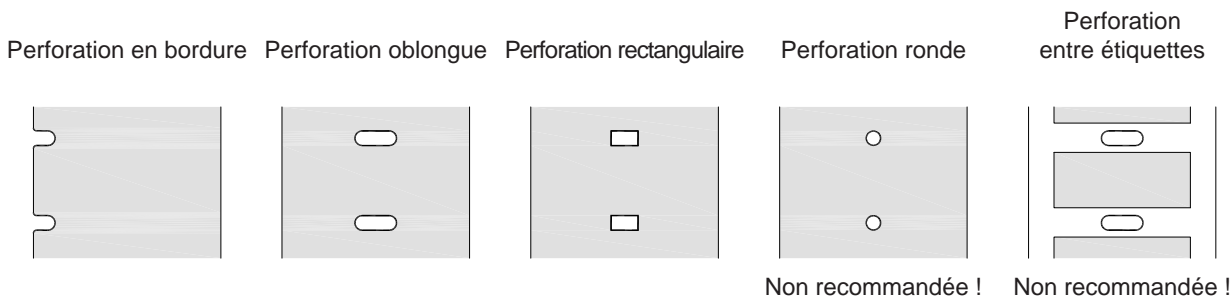


Figure 25 Exemples de perforations

9.1 Remarque concernant la déclaration UE de conformité

Les imprimantes de la série XC Q répondent aux exigences fondamentales en matière de santé et de sécurité des directives européennes :

- Directive 2014/35/UE relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique
- Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Déclaration UE de conformité

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=4146> 



9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

B

Batterie au lithium.....5

C

Certifications.....29

Connexion8

Consignes de nettoyage.....20

Consignes de sécurité5

Création de l'étiquette.....17

D

Déballer8

Dimensions

Appareil.....26

Marques au dos.....27

Matière.....25

Perforations28

E

Économiseur de ruban17

Environnement5

Erreurs

Messages22

Solutions22

Étiquettes d'avertissement5

I

Insertion du ruban.....15

Installer.....8

Instructions4

Interventions5

L

Livraison8

M

Marques au dos.....27

Mise sous tension.....8

N

Nettoyage

Rouleaux d'impression.....20

Tête d'impression.....20

PPause lors de la pré-alarme fin de ruban
.....19

Perte de données19

Perte de matière18

Port USB.....7

R

Recycler.....5

Réglage de la pression de tête.....14

Réglage du défilement du ruban16

Réparations5

Résolution des problèmes24

RS-23218

T

Tensions5, 8

Tête d'impression

Détérioration17

Nettoyage20

U

Usage prévu4